

No. 404.

Order made by the Officer Administering the Government in Council under Sub-section (2) of Section 3 of the Trading with the Enemy (Extension of Powers) Ordinance, 1916, Ordinance No. 4 of 1916, on the 17th day of October, 1918.

The list which was published in the *Gazette* of the 21st July, 1916, of persons and bodies of persons, incorporated or unincorporated, with whom trading is prohibited by the Trading with the Enemy (Statutory List) Proclamation, Hongkong, 1916, No. 3, and which has been amended by lists published in various *Gazettes*, is hereby further amended by the variation and addition of the names set forth in the Schedule hereto:—

SCHEDULE.

Additions to List.

ARGENTINA, PARAGUAY AND URUGUAY.

- 26 July, 1918. Aspiri Stein & Company, Calle Rivadavia 870, Buenos Aires, Argentina.
 26 July, 1918. Carreras and Bech, Montevideo, Uruguay.
 26 July, 1918. Duek and Cohen, Calle Azcuenaga 645, Buenos Aires, Argentina.
 26 July, 1918. Friz, Theodoro, Calle Piedras 730, Buenos Aires, Argentina.
 26 July, 1918. Gonzalez, Tomas, Calle Alsina 434, and P.O. Box 1481, Buenos Aires, Argentina.
 26 July, 1918. Liendo, Arturo, Montevideo, Uruguay.
 26 July, 1918. Torta, José B., Buenos Aires, Argentina.
 26 July, 1918. Ullmann, H., & Company, Buenos Aires, Argentina.
 26 July, 1918. Willers, F., & Company, Buenos Aires, Argentina.

BRAZIL.

- 26 July, 1918. Bloch, Eugen, Sao Paulo.
 26 July, 1918. Blohm, F., Blumenau.
 26 July, 1918. Boujunga, H. C., Rue General Setto 354, Pelotas, South Brazil.
 26 July, 1918. Institutos de Artes Graphics (Turnauer and Machado), Rua 13 de Maio, Rio de Janeiro.
 26 July, 1918. Pinatel, Luis, Sao Paulo.
 26 July, 1918. Schuman & Company, Porto Alegre.

CHILE.

- 26 July, 1918. Hubenbecker, Teodoro, Santiago.
 26 July, 1918. Wohlrath, A., Santiago.

COSTA RICA.

- 26 July, 1918. Chavez, Maximo, San José.
 26 July, 1918. Guido, Estela De, Punta Arenas.
 26 July, 1918. Koppe, Eusebio Otto, & Company, Grecia.
 26 July, 1918. Luthmer, Federico, San José.
 26 July, 1918. Reimers, Ferdinand, San José.
 26 July, 1918. Ruin Debo, Francisco, José.

CUBA.

- 26 July, 1918. Bernal, Frederico, Havana.
 26 July, 1918. Compania Cubana De Comisiones y Representaciones (partner Frederick Wagner), Sol. 72, Havana.

- 26 July, 1918. Holz, Alfredo (*see* Orenstein & Koppel).
 26 July, 1918. Ibern & Company (partners Jose A. Ibern & G. Adolph Kirberg), Calle Mercaderes 42, Havana.
 26 July, 1918. Ibern, Jose A. (*see* Ibern & Company).
 26 July, 1918. Kirberg, G. Adolph (*see* Ibern & Company).
 26 July, 1918. Koppel, Arthur (*see* Orenstein & Koppel).
 26 July, 1918. Orenstein & Koppel S/A. (Arthur Koppel) (representative, Alfredo Holz), Lonja del Comercio 217, Havana.
 26 July, 1918. Wagner, Frederick (*see* Compania Cubana De Comisiones y Representaciones).

ECUADOR.

- 26 July, 1918. Kaiser, Guillermo, Calle Octava 121, Pichincha 125, and Avenida Segundo 118, Guayaquil.

GUATEMALA.

- 26 July, 1918. Candelaria Plantations, Xolhuitz, Quezaltenango.
 26 July, 1918. Chocola Plantagen Gesellschaft, Mazatenango, Suchitepequez.
 26 July, 1918. Kirsch, B., & Company, Guatemala City.
 26 July, 1918. Paetau, Max, Guatemala City.

NETHERLANDS.

- 26 July, 1918. Stinnes, Hugo, Transport Maatschappij N/V., Boompjes 70, Rotterdam.

NETHERLAND EAST INDIES.

- 26 July, 1918. Fuhrmann, A. (*alias* Furman), Medan.
 26 July, 1918. Furman, A. (*see* Fuhrmann, A.).
 26 July, 1918. Jo Giok Tjoang, Paloppo Celebes Islands.
 26 July, 1918. Lenshoek, Wolff (*see* Nederlandsche im en Export Maatschappij).
 26 July, 1918. Nederlandsche im en Export Maatschappij (owner Wolff Lenshoek), Sourabaya.
 26 July, 1918. Pangalian Cultuur Maatschappij Indragiri, Sumatra.
 26 July, 1918. Schadd & Korteling, Sourabaya.
 26 July, 1918. Zechentmayer, Dr. K. (or Ch.), Samarang.

PANAMA.

- 26 July, 1918. Gebert, Otto, Bocas Del Toro.
 26 July, 1918. Neumann, Ernst F., Panama City.

PERU.

- 26 July, 1918. Alaru & Eskenazi, Lima.
 26 July, 1918. Cockburn, Manoel Santiago, Ica.
 26 July, 1918. Cuglievan, Juan, y Cia, Chiclayo.

SPAIN.

- 26 July, 1918. Avendaño, Luciano, Plaza Mercado Ensanche 9, and P.O. Box 134, Bilbao.
 26 July, 1918. Baldes, Otto, Calle Maderuelas, Antequera, Malaga.
 26 July, 1918. Banco Hispano Austriaco, 24 Gran Via, Madrid.
 26 July, 1918. Cabot, M. (*see* Winizki).
 26 July, 1918. Damian, Wilhelm (or Willy), Calle Velasquez 82, Madrid.

- 26 July, 1918. Deu, Luis (*see* Joyeria de Mata, La).
 26 July, 1918. Electricité, J. Schwab (*see* Jaime Schwab).
 26 July, 1918. Fabrica Malaguena De Salfato De Cobre (manager, Eduardo Deutsch), Malaga.
 26 July, 1918. Falsone, Torello, Calle Albijeso 9, Valcarca, Barcelona.
 26 July, 1918. Frommel, Erich, Calle Lagasca 117, Madrid.
 26 July, 1918. Flemming (or Glemming), Ernest, Calle Hortaleza 9, Madrid.
 26 July, 1918. Glemming, E. (*see* Ernest Flemming).
 26 July, 1918. Hafner, Ernest (late Hafner & Wienken), Calle Alamos, 49, 2^o. Malaga.
 26 July, 1918. Joyeria de Mata, La (partners, Fritz and Otto Kehrmann and Luis Deu), Calle Santa Ana 28, Barcelona.
 26 July, 1918. Kehrmann, Fritz (*see* Joyeria de Mata, La).
 26 July, 1918. Kehrmann, Otto (*see* Joyeria de Mata, La).
 26 July, 1918. Klinge, Hans W., Teror, Las Palmas.
 26 July, 1918. Kramer, W. O., Calle Luis Taboada 30, Vigo.
 26 July, 1918. Kraeft, Walter, Calle Cortes 648. Barcelona.
 26 July, 1918. Maquinaria Moderna, La (Rodriguez y Bernaola) Gran Via 44, Bilbao.
 26 July, 1918. Meinhardt, Heinrich, Calle Cortes 648, Barcelona.
 26 July, 1918. Miranda, José, Antequera, Malaga.
 26 July, 1918. Ramos & Montilla, Malaga.
 26 July, 1918. Sanner, Hugo (El Convento), Palamos.
 26 July, 1918. Sanner, Wilhelm (El Convento), Palamos.
 26 July, 1918. Schwab, Jaime, Electricité, Calle Moreta 5, and Calle Alcala 30, Madrid.
 26 July, 1918. Serra Llunell, Federico, Paseo San Juan 22, Barcelona.
 26 July, 1918. Torello Falsone, (*see* Falsone, Torello).
 26 July, 1918. Wienken, Eduardo (late Hafner & Wienken), Calle Alfonso XII. 14, Malaga.
 26 July, 1918. Winizki (or Cabot), M., Peris y Valera 4, Valencia.

SWEDEN.

- 26 July, 1918. Albeck & Mann, Malmö, Gothenburg and Hälsingborg.
 26 July, 1918. Holmberg, Hermann, Ovre Husarg 25, Gothenburg.
 26 July, 1918. Nordiska Handels Syndikatet A/B., Skeppsbron 5, Malmö.
 26 July, 1918. Nordiska Hartslimfabriken, Peters & Company (*see* Peters & Company).
 26 July, 1918. Peters & Company, Nordiske Hartslimfabriken, Landskrona.

Removals from List.

ARGENTINA, PARAGUAY AND URUGUAY.

- 26 July, 1918. Duzer, Van, Buenos Aires, Argentina.
 26 July, 1918. Morrison, Julio, Montevideo, Uruguay.

BRAZIL.

- 26 July, 1918. Acherinto & Hugo, Rua Conselheiro Saraiva 45 sobrador, Rio de Janeiro.
 26 July, 1918. Giannini, Acherinto (of Acherinto & Hugo), Rio de Janeiro.
 26 July, 1918. Gomes, David (of Kruger & Arentz), Sao Paulo.
 26 July, 1918. Joachimsthal, Hugo (of Acherinto & Hugo), Rio de Janeiro.
 26 July, 1918. Josephson, Constanza, Porto Alegre.
 26 July, 1918. Lohner, F. A., Rua Riachuela 87, Rio de Janeiro.
 26 July, 1918. "Município," Sao Francisco do Sul.
 26 July, 1918. "Novidaes," Stajahy.

CHILE.

26 July, 1918. Petruschkin, Sigal & Company.

DENMARK.

26 July, 1918. Jensen, Chr. Ruge, Aalborg.

MEXICO.

26 July, 1918. Valdes Hermanos, Vera Cruz.
 26 July, 1918. Bley Hermanos, Hermosillo.
 26 July, 1918. Del Campo, Q. M., Guadalajara.
 26 July, 1918. Diez, Augustin Ranero, Vera Cruz.

NETHERLANDS.

26 July, 1918. Marx, J. P. J. A. B., Johann Verhuiststraat 98, Amsterdam.

NETHERLAND EAST INDIES.

26 July, 1918. Hazenberg, C. F., Sourabaya.

PERU.

26 July, 1918. Ludowieg, C., & Company, Ucayali 300, Lima.

SPAIN.

26 July, 1918. Barcelo, Antonio, Torrijos 31, Malaga.
 26 July, 1918. Barcelo, Hijos de Antonio, Torrijos 31, Malaga.
 26 July, 1918. Barcelo, Luis & Juan, Malaga.
 26 July, 1918. Chinchilla, Jose, Gran Via de Colon 59, Granada.
 26 July, 1918. Espinos Garcia, Federico, Calle Guzman el Bueno 14 and 24, Madrid.
 26 July, 1918. Garcia, Federico Espinos, (*see* Espinos Garcia, Federico).
 26 July, 1918. Gimenez Dias, Jose, Duquesa 31, Granada.

VENÉZUELA.

26 July, 1918. Baasch & Römer, Puerto Cabello.

 Variations in List.

Corrections in the names and additions to addresses of the persons or firms whose names were published in the United Kingdom on the respective dates shown in the margin are made as under :—

ARGENTINA.

30 Mar., 1917. Adler & Sas., Calle Balcarce 548, Buenos Aires.

BRAZIL.

24 Mar., 1916. Bayer, Federico, Travessa Santa Rita 22-24, Rio de Janeiro.
 8 June, 1917. Companhia Lithographica Hartmann Reichenbach, Rua Gusmoes, 93, Sao Paulo ; Avenida Rio Branco 59, Rio de Janeiro ; and Santos.
 8 June, 1917. Companhia Lithographica Ypiranga, Rua Gusmoes 93, Sao Paulo ; Avenida Rio Branco 59, Rio de Janeiro ; and Santos.
 24 Mar., 1916. Dannemann & Company, Sao Felix ; Rua da Quitanda 52, Rio de Janeiro, and Largo das Princezas 15, Bahia.

- 1 Feb., 1918. Haas, Frederico, Rua Theophilo Ottoni 30, Rio de Janeiro.
- 2 Feb., 1917. Haupt & Company, Rua da Alfandega 60, Rio de Janeiro, and Rua Boa Vista 25, Sao Paulo.
- 10 Nov., 1916. Marx, W. (*alias* "Norbert Hertz," *alias* "Nils Nissen"), Rua da Alfandega 42, Rio de Janeiro.
- 1 Feb., 1918. Merat, Frederico & Company, Rua Theophilo Ottoni 20, Rio de Janeiro.
- 30 Mar., 1917. Müller, Paul (late Müller, Costa & Company), Rua da Alfandega 90, Rio de Janeiro.
- 4 Jan., 1918. Ribeiro, Abrahao, Rua da Alfandega 91, Rio de Janeiro.
- 22 June, 1917. Schlesinger & Company, Rua da Alfandega 91, Rio de Janeiro.
- 18 July, 1916. Sociedad Tubos Mannesmann Limitado, Rua Sao Pedro 89, Rio de Janeiro.
- 20 July, 1917. Thomas, Carlos A., & Company, Rua Theophilo Ottoni 98, 1st floor, Rio de Janeiro.
- 24 Nov., 1916. Turnauer and Machado (Institutos De Artes Graphicas), Rua 13 de Maio, Rio de Janeiro.
- 2 Feb., 1917. Wöbcken, Adolpho, and Krebs, Rua da Alfandega 74, Rio de Janeiro.

NETHERLAND EAST INDIES.

- 2 May, 1916. Jongeneel, R. D., Medan
- 12 July, 1918. Tjo Toen Bwie, Sourabaya.
- 5 Apr., 1918. Yap King Sen, Macassar.

NORWAY.

- 3 May, 1918. Schender, Arnold (*see* Vaagan Preserving Company A/S.), Bergen, should read Schreuder, Arnold (*see* Vaagan Preserving Company), Bergen.

SPAIN.

- 8 Aug., 1916. Cao Maure, Jose, Calle de Principe 30, Vigo.
- 19 Jan., 1917. Ferrer, Ricardo, S/A., Calle Mendez Nunez 8, Barceleno, and Coso 113, Zaragoza.
- 28 June, 1918. Genlen (or Geulen), Enrique, Calle Mallorca 321, Barcelona.
- 28 June, 1918. Geulen, Enrique (*see* Genlen).
- 24 Mar., 1916. *Sociedad Vinicola, Calle Rebullado 9, Tarragona.
- 8 June, 1917. Streitberger, Otto, Calle Universidad 123, 1^o, and Calle Pelayo 5, Barcelona.
- 11 May, 1917. Rodriguez y Bernaola (La Maquinaria Moderna), Gran Via 44, Bilbao.

* Not connected with Société Vinicole, Pasajes.

NOTE (1).—All persons and firms resident or carrying on business within the Colony are prohibited from having, with any person or firm mentioned in this list, or in any list issued under the Trading with the Enemy (Statutory List) Proclamation, Hongkong, any dealings other than such as are expressly authorised by paragraph 5 of the Proclamation. The principal proclamation was published in the *Gazette* of the 21st July, 1916, and an amending proclamation was published in the *Gazette* of the 5th April, 1918.

NOTE (2).—Where a person or firm mentioned in the list has more than one address in the country or group of countries under which the name of the person or firm appears, all dealings in that country, or in any country in the group, with such person or firm are prohibited, even in cases where one only of the addresses or one only of the countries is specifically mentioned.

NOTE (3).—Under the Trading with the Enemy Proclamations of the 25th June and 10th November, 1915, all Proclamations relating to Trading with the Enemy apply to all persons or bodies of persons of enemy nationality, resident or carrying on business in China, Siam, Persia, Morocco, Liberia or Portuguese East Africa, and consequently it is an offence to trade with any person or body of persons of enemy nationality resident or carrying on business in China, Siam, Persia, Morocco, Liberia or Portuguese East Africa, even though such person or body of persons is not included by name in the Statutory List, and the omission of the name of any such person or body of persons from such list is not an authority or licence to trade with such person or body of persons.

NOTE (4).—The above additions and removals were made in the United Kingdom on the dates which appear opposite to the respective names.

NOTE (5).—A consolidating statutory list, complete to the 4th January, 1918, may be obtained from the Government Printers, Messrs. Noronha & Co., No. 14A, Des Vœux Road Central, who can also supply copies of the Orders in Council made since that date. The consolidating statutory list contains on page 10 a list of all the Orders in Council up to and including the 4th January, 1918. The dates of the subsequent Orders in Council are as follows :—

25th January, 1918.	12th July, 1918.
22nd February, 1918.	9th August, 1918.
8th March, 1918.	30th August, 1918.
23rd May, 1918.	13th September, 1918.
31st May, 1918.	20th September, 1918.
21st June, 1918.	18th October, 1918.
28th June, 1918.	

NOTE (6).—It is not unusual for firms in Holland and the Netherland East Indies to be registered under names commencing with descriptive terms such as "Handel Maatschappij" (Trading Company) or "Naamlooze Venootschap" (Limited Liability Company). In such cases it has been found more convenient to publish the firm under its proper name, followed by the general descriptive term "Handel Maatschappij" or "Naamlooze Venootschap" (N.V.), as in the case of an English company. For instance, Handel Maatschappij Louvre and Naamlooze Venootschap de Komeet v/h Dumonceau Frères will be found under Louvre and Komeet respectively, and not necessarily under "Handel" or "Naamlooze," though cross references may be given.

NOTE (7).—The Medan Handel Maatschappij (Raden Soenarto), of Medan, which was placed on the Statutory List on the 12th July, 1918, is quite distinct from the Medansche Handel Maatschappij, voorheen Th. Konow Söeberg & Co., also of Medan. There is no objection to the latter firm.

No. 405.—It is hereby notified that His Excellency the Officer Administering the Government in Council has, under Section 7 of the Holidays Ordinance, 1912, Ordinance No. 5 of 1912, appointed Monday, the 25th day of November, 1918, to be observed as a General Holiday in substitution for Monday, the 11th day of November, 1918.

A. D. BALL,
Clerk of Councils.

COUNCIL CHAMBER,
17th October, 1918.

LEGISLATIVE COUNCIL.

No. 406.

LEGISLATIVE COUNCIL, No. 9.

THURSDAY, 3RD OCTOBER, 1918.

PRESENT :

HIS EXCELLENCY THE OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT
(Mr. CLAUD SEVERN, C.M.G.).

His Excellency the General Officer Commanding the Troops, (Major-General FRANCIS VENTRIS).

The Honourable the Colonial Secretary, (ARTHUR GEORGE MURCHISON FLETCHER).

„ the Attorney General, (JOSEPH HORSFORD KEMP, C.B.E.).

„ the Colonial Treasurer, (ALEXANDER MACDONALD THOMSON).

„ the Director of Public Works, (THOMAS LUFF PERKINS).

„ the Secretary for Chinese Affairs, (EDWIN RICHARD HALLIFAX).

„ the Captain Superintendent of Police, (CHARLES McILVAINE MESSER).

„ Mr. EDWARD SHELLIM.

„ Mr. DAVID LANDALE.

„ Mr. PERCY HOBSON HOLYOAK.

„ Mr. HO FOOK.

„ Mr. HERBERT WILLIAM BIRD.

„ Mr. CHAN KAI-MING.